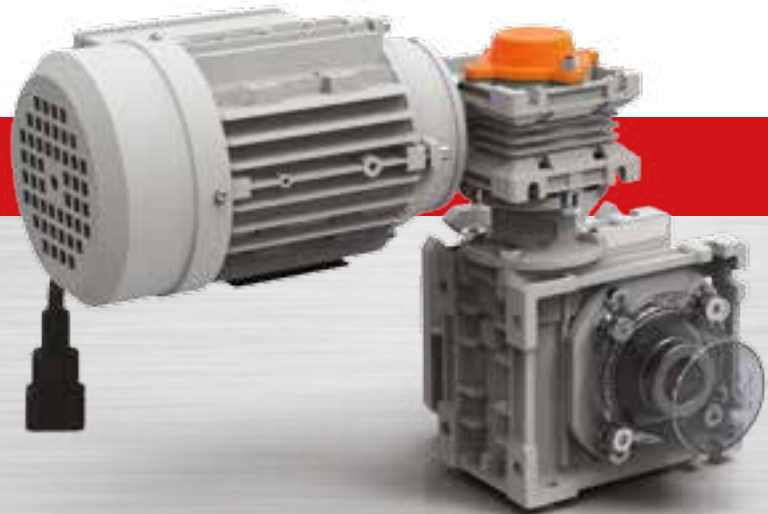
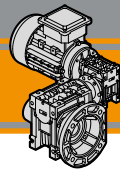


Motoriduttori a vite senza fine **Wormgearmotors**

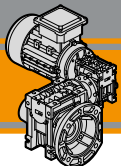




Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	A2
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	A3
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symbole	<i>Symbole</i>	A4
Esecuzione di montaggio	<i>Mounting position</i>	Einbaulage	<i>Ejecución de montaje</i>	Montážní poloha	<i>Pozycja montażowa</i>	A4
Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	<i>Lubricación</i>	Mazání	<i>Smarowanie</i>	A5
Combinazione rapporti	<i>Combination ratio</i>	Übersetzungsverhältnis	<i>Combinación de relaciones</i>	Kombinovaný převodový poměr	<i>Łączne przełożenie</i>	A5
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	A5
Motori applicabili	<i>IEC Motor adapters</i>	IEC Motoradapter	<i>Motores aplicables</i>	IEC příruba motoru	<i>IEC kołnierze wejściowe</i>	A6
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	A7
Modalità di spedizione	<i>Shipping method</i>	Versandart	<i>Forma de envío</i>	Typ dopravy	<i>Sposób dostawy</i>	A8

Questo catalogo annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Ci riserviamo inoltre il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

This catalogue supersedes any previous edition and revision. We reserve the right to implement modifications without notice.



FT030/050

Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

Caratteristiche tecniche

Technical features

Technische Daten

Características técnicas

Technické výhody

Specyfikacje techniczne

Le caratteristiche principali dei motoriduttori a vite senza fine della serie **FT030/050** sono:

- Elevata modularità grazie ai diversi kit entrata ed uscita
- Carcassa in pressofusione di alluminio
- Lubrificazione permanente con olio sintetico
- Trasmissione con spina di sicurezza

FT030/050 gear-motor range main features:

- *High degree of modularity thanks to a wide selection of input and output kits*
- *Die-cast aluminum housings*
- *Permanent synthetic oil long-life lubrication*
- *Running connection with safety pin*

Eigenschaften der Schneckenradgetriebemotor **FT030/050**:

- Große Variantenvielfalt aufgrund der vielen möglichen Zusammenstellungen des modularen Getriebebaukastensystems
- Aluminium Druckguss-Gehäuse
- Wartungsfreie permanente Langzeitschmierung mit Synthetiköl
- Getriebe mit Scherstift

Las características principales de los motorreductores de corona sinfin de la serie **FT030/050** son:

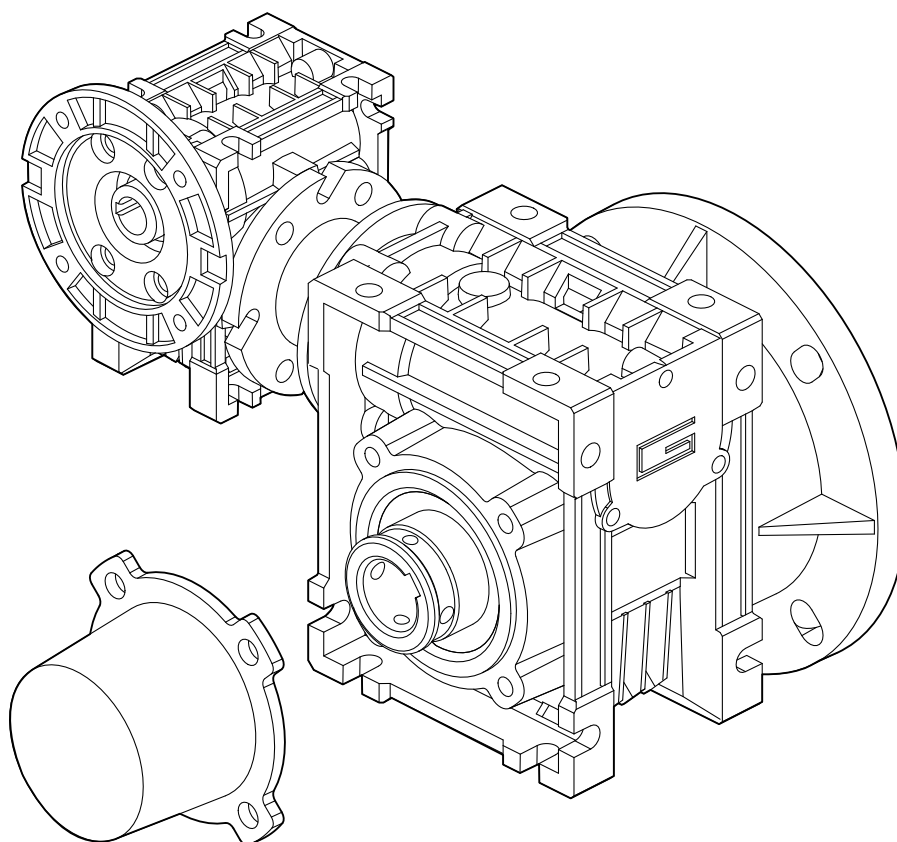
- *Elevado nivel de modularidad gracias a los diferentes kit en entrada y en salida*
- *Caja en aluminio moldeado bajo presión*
- *Lubricación permanente con aceite sintético*
- *Transmisión con perno de seguridad*

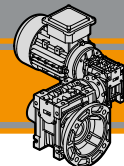
Hlavní výhody plochých převodovek **FT030/050**:

- Vysoký stupeň modularity nabízí širokou škálu vstupních a výstupních připojení
- Hliníkové provedení převodovky
- Syntetický olej pro celou dobu životnosti
- Připojení pomocí bezpečnostního pinu

Cechy główne motoreduktorów ślimakowych serii **FT030/050** obejmują:

- Wysoki stopień modularności, dzięki szerokiej gamie wyborowi zestawów wejściowych i wyjściowych
- Obudowa ze stopu aluminium
- Dożywotne smarowanie olejem syntetycznym
- przekładnia z kółkiem zabezpieczającym





Designazione Classification Klassifikation Clasificación Označení Klasyfikacja

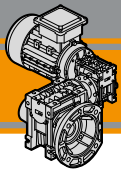
RIDUTTORI / GEARBOXES / GETRIEBE / REDUCTOR / PŘEVODOVKY / PRZEKŁADNIE

FT	030/050	FB1	D	1200	63	B14	UC1
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Versione riduttore Gearbox version Getriebeversion Versión reductor Verze převodovky Wersja przekładni	Lato montaggio flangia Mounting flange side Seite Montageflansch Lado de montaje brida Strana příruby Strona kołnierza	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Převodový poměr Przełożenie	IEC 	Forma costruttiva Version Bauform Forma constructiva Velikost příruby Budowa	Esecuzione di montaggio Mounting position Einbaulage Ejecución de montaje Montážní poloha Pozycja montażowa
FT	030/050	F FB FL FB1 ...	D S	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	56 63	B5 B14	UB1 UB2 US1 UV1 UV2 UC1 UC2

FT030/050

MOTORE / MOTOR / MOTOR / MOTOR / MOTOR / SILNIK

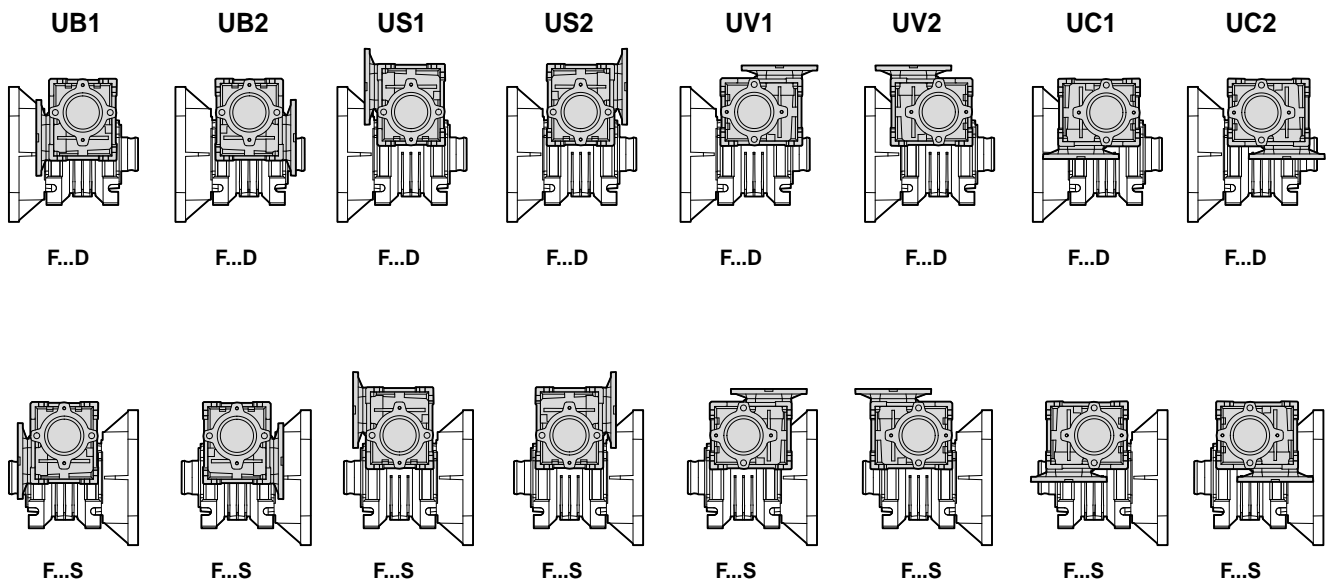
0.25kW	4p	3ph	230/400V	50Hz	T1
Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Poli Poles Pol Poles Póly Bieguny	Fasi Phases Phasen Fases Fáze Fazy	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Pos. Morsettiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	2p 4p 6p 8p	1ph 3ph	230/400V 220/380V ... 230V	50Hz 60Hz	T1 (Std)

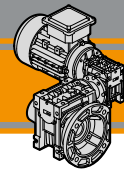


FT030/050 Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

	Simbologia	Symbols	Symbole	Simbología	Symboly	Symbole
n_1 [min ⁻¹]	Velocità in ingresso	<i>Input speed</i>	Eingangsdrehzahl	<i>Velocidad de entrada</i>	Vstupní rychlost	<i>Prędkość wejściowa</i>
n_2 [min ⁻¹]	Velocità in uscita	<i>Output speed</i>	Ausgangsdrehzahl	<i>Velocidad de salida</i>	Výstupní rychlost	<i>Prędkość wyjściowa</i>
i	Rapporto di riduzione	<i>Ratio</i>	Übersetzung	<i>Relación de reducción</i>	Převodový poměr	<i>Przełożenie</i>
P_1 [kW]	Potenza in ingresso	<i>Input power</i>	Aufnahmeleistung	<i>Potencia en entrada</i>	Vstupní výkon	<i>Moc wejściowa</i>
M_2 [Nm]	Coppia in uscita in funzione di P_1	<i>Output torque referred to P_1</i>	Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von P_1	<i>Par de salida en función de P_1</i>	Výstupní moment vztahený k P_1	<i>Moment wyjściowy</i>
P_{n1} [kW]	Potenza nominale in entrata	<i>Nominal input power</i>	Nenn- Eingangsleistung	<i>Potencia nominal de entrada</i>	Nominální vstupní výkon	<i>Moc znamionowa wejściowa</i>
M_{n2} [Nm]	Coppia nominale in uscita in funzione di P_{n1}	<i>Nominal output torque referred to P_{n1}</i>	Nenn-Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von P_{n1}	<i>Par nominal de salida en función de P_{n1}</i>	Nominální výstupní moment vztahený k P_{n1}	<i>Moment znamionowy wyjściowy w zależności od P_{n1}</i>
sf	Fattore di servizio	<i>Service factor</i>	Servicefaktor	<i>Factor de servicio</i>	Servisní faktor	<i>Faktor serwisowy</i>
R_d [%]	Rendimento dinamico	<i>Dynamic efficiency</i>	Dynamischer Wirkungsgrad	<i>Rendimiento dinámico</i>	Dynamická účinnost	<i>Sprawność dynamiczna</i>
R_s [%]	Rendimento statico	<i>Static efficiency</i>	Statischer Wirkungsgrad	<i>Rendimiento estático</i>	Statická účinnost	<i>Sprawność statyczna</i>
R_2 [N]	Carico radiale ammissibile in uscita	<i>Permitted output radial load</i>	Zulässige radiale Belastung	<i>Carga radial admisible en salida</i>	Přístupné radiální zatížení výstupu	<i>Dopuszczalne obciążenie radialne na wyjściu</i>
A_2 [N]	Carico assiale ammissibile in uscita	<i>Permitted output axial load</i>	Zulässige axiale Belastung	<i>Carga axial admisible en salida</i>	Připustné axiální zatížení výstupu	<i>Dopuszczalne obciążenie osiowe na wyjściu</i>

Esecuzione di montaggio	Mounting position	Einbaulage	Ejecución de montaje	Montážní poloha	Pozycja montażowa
--------------------------------	--------------------------	-------------------	-----------------------------	------------------------	--------------------------





Lubrificazione	Lubrication	Schmierung	Lubricación	Mazání	Smarowanie
I motoriduttori FT sono forniti completi di lubrificante sintetico viscosità 320 e non necessitano di manutenzione.	Permanent synthetic oil long-life lubrication (viscosity grade 320) on FT gearmotors.	Die Getriebemotoren der FT-Serie werden komplett mit synthetischem Schmierstoff (Viskosität 320) geliefert und sind wartungsfrei.	Los motorreductores FT son suministrados completos de lubricante sintético de viscosidad 320 y no necesitan manutención.	FT převodovky jsou naplněny syntetickým olejem pro celou dobu životnosti (viskozita 320).	Motoreduktory FT są dostarczone wraz ze smarem syntetycznym o lepkości 320 i nie wymagają żadnych prac konserwacyjnych.
Combinazione rapporti	Combination ratio	Übersetzungsverhältnis	Combinación de relaciones	Kombinovaný převodový poměr	Łączne przełożenie

$i = i_1 \times i_2$									
	225	300	450	600	750	900	1200	1500	1800
i_1	7.5	10	15	20	25	30	40	50	60
i_2	30	30	30	30	30	30	30	30	30

Dati tecnici		Technical data			Technische Daten		Datos técnicos			Technická data		Dane techniczne	
--------------	--	----------------	--	--	------------------	--	----------------	--	--	----------------	--	-----------------	--

P_1 [kW]	n_2 [min ⁻¹]	M_2 [Nm]	sf	i			P_1 [kW]	n_2 [min ⁻¹]	M_2 [Nm]	sf	i		
---------------	-------------------------------	---------------	----	---	---	---	---------------	-------------------------------	---------------	----	---	---	---

0.06

56A4 (1400 min ⁻¹)	6.2	45	3.7	225	FT030/050	B5/B14
	4.7	58	3.0	300		B5/B14
	3.1	79	2.3	450		B5/B14
	2.3	98	1.9	600		B5/B14
	1.9	115	1.7	750		B5/B14
	1.6	128	1.6	900		B5/B14
	1.2	155	1.3	1200		B5/B14
	0.93	178	1.2	1500		B5/B14
	0.78	203	1.1	1800		B5/B14

0.18

63B4 (1400 min ⁻¹)	6.2	134	1,2	225	FT030/050	B5/B14
MFT6324	4.7	173	1,0	300		B5/B14
	3.1	236	0,8	450		B5/B14
	2.3	262	0,7	600		B5/B14
	1.9	274	0,7	750		B5/B14
	1.6	282	0,7	900		B5/B14
	1.2	293	0,7	1200		B5/B14
	0.93	300	0,7	1500		B5/B14
	0.78	308	0,7	1800		B5/B14

0.09

56B4 (1400 min ⁻¹)	6.2	67	2.5	225	FT030/050	B5/B14
MFT6314	4.7	87	2.0	300		B5/B14
	3.1	118	1.5	450		B5/B14
	2.3	146	1.3	600		B5/B14
	1.9	172	1.1	750		B5/B14
	1.6	193	1.0	900		B5/B14
	1.2	233	0.9	1200		B5/B14
	0.93	267	0.8	1500		B5/B14
	0.78	304	0.7	1800		B5/B14

0.22

63C4 (1400 min ⁻¹)	6.2	164	1,0	225	FT030/050	B5/B14
	4.7	212	0,8	300		B5/B14
	3.1	250	0,7	450		B5/B14
	2.3	262	0,7	600		B5/B14
	1.9	274	0,7	750		B5/B14
	1.6	282	0,7	900		B5/B14
	1.2	293	0,7	1200		B5/B14
	0.93	300	0,7	1500		B5/B14
	0.78	308	0,7	1800		B5/B14

0.12

63A4 (1400 min ⁻¹)	6.2	89	1.9	225	FT030/050	B5/B14
	4.7	116	1.5	300		B5/B14
	3.1	157	1.1	450		B5/B14
	2.3	195	1.0	600		B5/B14
	1.9	230	0.9	750		B5/B14
	1.6	257	0.8	900		B5/B14
	1.2	293	0.7	1200		B5/B14
	0.93	300	0.7	1500		B5/B14
	0.78	308	0.7	1800		B5/B14

Verificare sempre che la coppia M_2 utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.

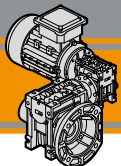
Please check that the output torque M_2 does not exceed the value in the grey areas.

Bitte überprüfen Sie, ob der Wert des Abtriebsdrehmoment nicht über grauen Bereich liegt.

Verificar que el par M_2 utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.

Zkontrolujte, zda výstupní moment M_2 nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.

Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M_2 , nie przekracza szarego zakresu.



FT030/050

Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

Motori applicabili

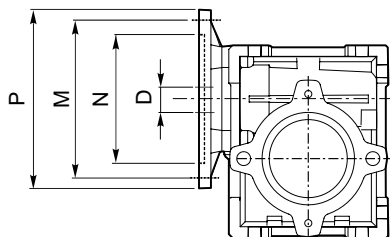
IEC Motor adapters

IEC Motoradapter

Motores aplicables

IEC příruba motoru

IEC kołnierze wejściowe



N.B.: Le aree in grigio indicano l'applicabilità delle corrispondenti grandezze motore;
B/BS = Boccia di riduzione in acciaio

N.B.: Grey areas indicate motor inputs available on each size of unit;
B/BS = Metal shaft sleeve

N.B.: In den grauen Bereichen sind die Motoreingänge für jede Getriebegröße angegeben;
B/BS = Metal-Wellenhülse

N.B.: Las áreas en gris indican la disponibilidad del correspondiente tamaño del motor;
B/BS = casquillo de reducción en acero

Poznámka: Šedá políčka ukazují dostupné příruby motoru pro každou velikost převodovky;
B/BS = ocelové vložky

N.B.: Szare pola informują o tym, jakie wielkości silników są dostępne dla każdej jednostki;
B/BS = metalowe tuleje przejściowe

UB1

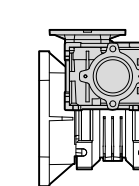
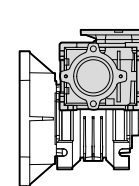
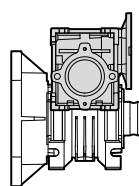
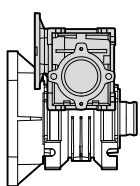
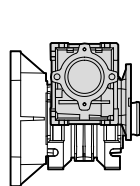
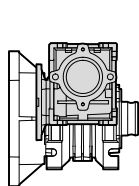
UB2

US1

US2

UV1

UV2



F...D

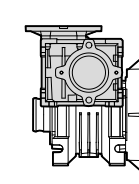
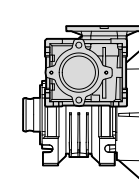
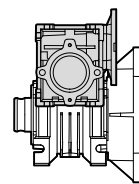
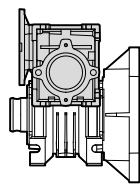
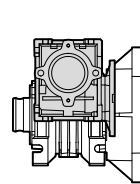
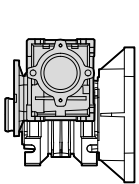
F...D

F...D

F...D

F...D

F...D



F...S

F...S

F...S

F...S

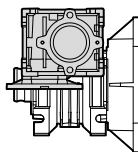
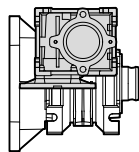
F...S

F...S

FT	IEC	N	M	P	D	i ₁								
						7,5	10	15	20	25	30	40	50	60
030/050	63B5	95	115	140	11									
	63B14	60	75	90										
	56B5	80	100	120	9	B	B	B	B	B	B	B	B	
	56B14	50	65	80										

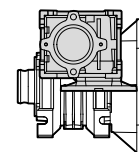
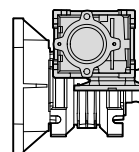
UC1

UC2



F...D

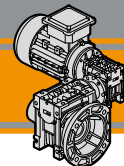
F...S



F...D

F...S

FT	IEC	N	M	P	D	i ₁								
						7,5	10	15	20	25	30	40	50	60
030/050	63B14	60	75	90	11									
	56B5	80	100	120	9	B	B	B	B	B	B	B	B	
	56B14	50	65	80										

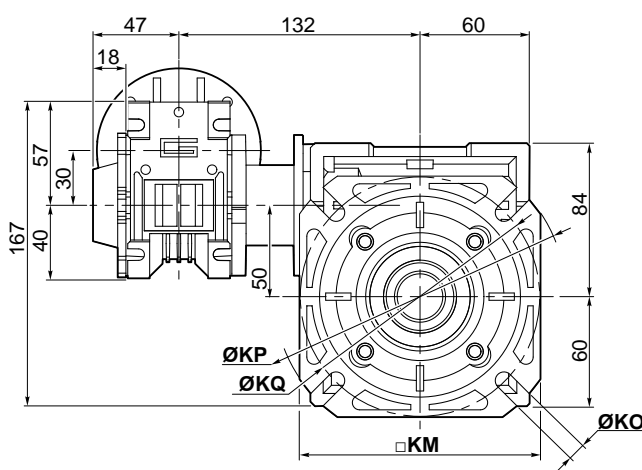
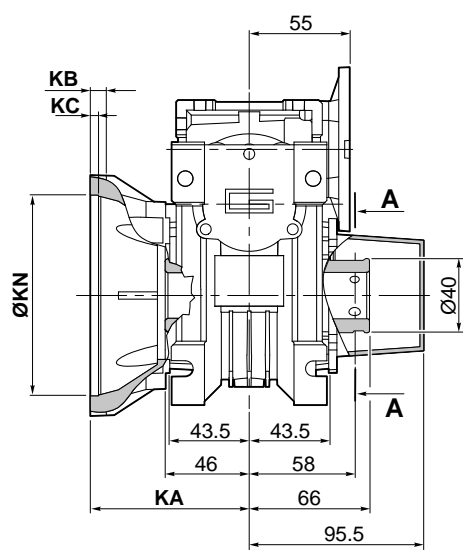


Dimensioni *Dimensions* Abmessungen *Dimensiones* Rozměry *Wymiary*

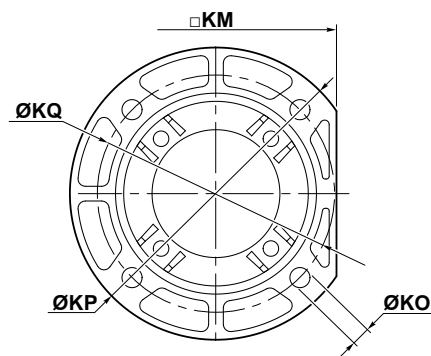
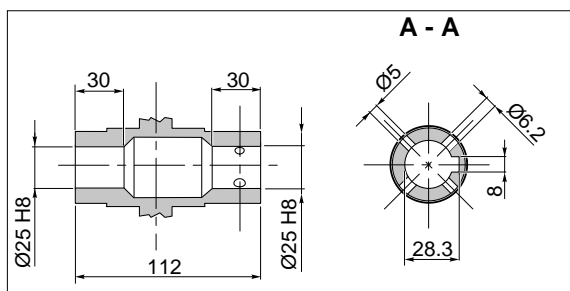
Flange d'uscita Output flanges Antriebsflansche Bridas salidas Výstupní přírby kołnierze wyjściowe	FT030/050							
	KA	KB	KC	□KM	ØKN H8	ØKO	ØKQ	ØKP
F	90	9	5	110	70	11	90-110	125
FB	89	9	5	132	110	9,5	130-145	160
FL	120	9	5	110	70	11	90-110	125
FB1	87	12	5	132	110	11	130	160
...

FT030/050

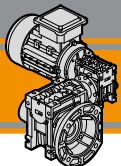
5.2



F
FB
FL



FB1



FT030/050

Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

Modalità di
spedizione

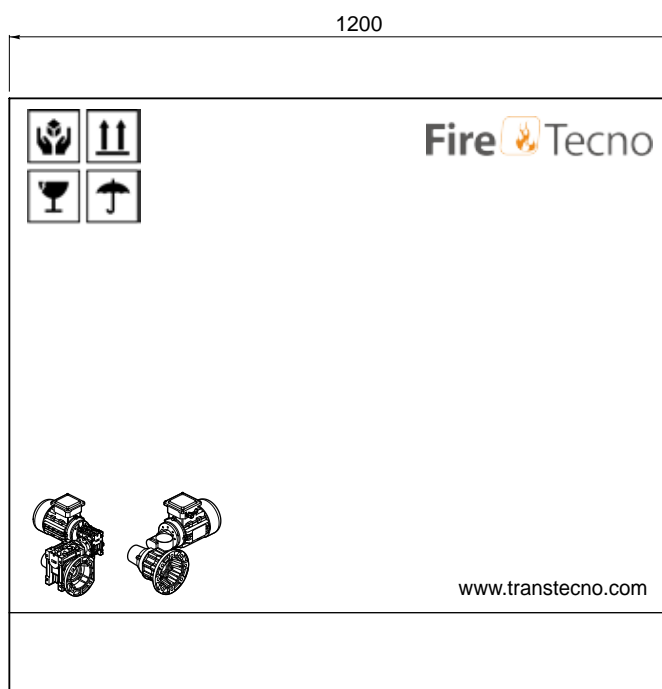
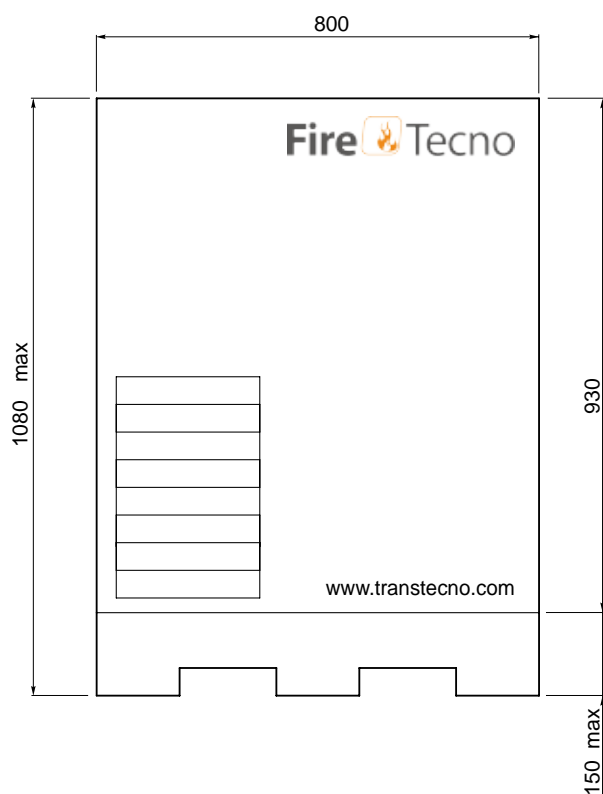
Shipping
method

Versandart

Forma
de envío

Typ
dopravy

Sposób
dostawy



Quantità / Quantity / Menge / Cantidad / Množství / Ilość

	Versione riduttore Gearbox version Getriebeversion Versión reductor Verze převodovky Wersja przekładni	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Převodový poměr Przełożenie	Esecuzione di montaggio Mounting position Einbaulage Ejecución de montaje Montážní poloha Pozycja montażowa	Flangia entrata montata Assembled input flange Montierter Antriebsflansch Brida de entrada montada Namontovaná vstupní příruba Zamontowany kołnierz wejściowy	Quantità Quantity Menge Cantidad Množství Ilość
FT030/050	F..	Tutti / All / Alle Todos / Vše / Wszystkie	UC1, UC2	Si / Yes / Ja Si / Ano / Tak	100

**MA TRANSTECNO SAPI DE CV**

Av. Mundial # 176, Parque Industrial
JM Apodaca, Nuevo León,
C.P. 66600
MÉXICO
T +52 8113340920
info@transtecno.com.mx
www.transtecno.com.mx

**TRANSTECNO SRL**

Via Caduti di Sabbiano, 11/D-E
40011 Anzola dell'Emilia (BO)
ITALY
T+39 051 64 25 811
F +39 051 73 49 43
sales@transtecno.com
www.transtecno.com

**HANGZHOU TRANSTECNO POWER TRANSMISSIONS CO; LTD**

Changlian Road, Fengdu Industry zone,
Pingyao Town Yuhang Area,
Hangzhou, 311115 - CHINA
T +86 571 86 92 02 60
F +86 571 86 92 18 10
info-china@transtecno.com
www.transtecno.cn

**TRANSTECNO USA LLC**

5440 S.W. 156th Place Miami,
FL 33185 - USA
Tel: +1 (305) 220-4423
Fax: +1 (305) 220-5945
usaoffice@transtecno.com

**SALES OFFICE BRAZIL**

Rua Dr. Freire Alemão 155 / 402 - CEP. 90450-060
Auxiliadora Porto Alegre RS - BRAZIL
Tel: +55 51 3251 5447
Fax: +55 51 3251 5447
Mobile: +55 51 811 45 962
braziloffice@transtecno.com
www.transtecno.com.br

**TRANSTECNO BV**

De Stuwdam, 43 - 3815 KM Amersfoort
NETHERLANDS
Tel: +31(0) 33 45 19 505
Fax: +31(0) 33 45 19 506
info@transtecno.nl
www.transtecno.nl

**SALES OFFICE GUANGZHOU**

Room 401A, LeTian Building, No.188 TangAn Road,
Tianhe District, Guangzhou City, 510665 - CHINA
Tel: + 86 131 85 00 16 27
Fax: + 86 571 86 92 18 10
guangzhouoffice@transtecno.com

**TRANSTECNO IBÉRICA**

THE MODULAR GEAR MOTOR, S.A.
C/Enginy, 2 Nave 6
08850 Gavà (Barcelona) - SPAIN
Tel: +34 931 598 950
info@transtecno.es
www.transtecno.es

**SALES OFFICE INDIA**

A/10, Anagha, S.N. Road, Mulund (W) Mumbai
400080 - INDIA
Tel: +91 982 061 46 98
Fax-Italy: +39 051 733 904
indiaoffice@transtecno.com

**SALES OFFICE FRANCE**

12 Impasse des Mûriers
38300 Ruy - FRANCE
Tel: +33 (0) 6 85 12 09 87
Fax-Italy: +39 051 733 904
franceoffice@transtecno.com
www.transtecno.fr

**SALES OFFICE SOUTH KOREA**

D-304 Songdo BRC Smart Valley 30, Songdomirae-ro,
Yeonsu-gu, Incheon, 406-840 - SOUTH KOREA
Tel: +82 70 8288 2107
Fax: +82 32 815 2107
Mobile: +82 10 5094 2107
koreaoffice@transtecno.com

**SALES OFFICE OCEANIA**

44 Northview drive, Sunshine west 3020
Victoria - AUSTRALIA
Tel: +61 03 9312 4722
Fax: +61 03 9312 4714
Mobile: +61 0438 060 997
oceaniaoffice@transtecno.com
www.transtecno.com.au

TRANSTECNO[®]
the modular gearmotor

www.transtecno.com
www.firetecno.net